

# A&P

continuidad

Publicación temática de arquitectura  
FAPyD-UNR

## AMÉRICA LATINA Y LA CIRCULACIÓN INTERNACIONAL DE SABERES, MODELOS, POLÍTICAS Y PROYECTOS URBANOS, DESDE LA SEGUNDA POSGUERRA Y HASTA LA ACTUALIDAD

EDITORES ASOCIADOS: F. BRIZUELA; G. JAJAMOVICH; D. ROLDÁN



N.24/13 JULIO 2026

[S. V. WARD] [L. BENMERCUI / G. JAJAMOVICH / F. BRIZUELA] [J. S. MALECKI / M. FUSCO] [I. R. GIROTO]  
[L. G. SILVA DOS SANTOS] [C. B. RAFFA] [A. P. MONTOYA PINO / N. C. ARAVECCHIA BOTAS / R. M. ABOY]  
[A. PAGNONI] [R. M. MAGALLANES] [C. GONZALEZ REDONDO] [M. TRICHES] [L. FORERO / L. G. GROSSMAN]  
[M. AVILA / M. C. MARENGO] [V. CREMASCHI]



N.24/13 2026  
ISSN 2362-6097 (En línea)

revista

# A&P

continuidad

Publicación semestral de Arquitectura  
FAPyD-UNR



FAPyD



Imagen de tapa:

Casa experimental. Fuente: Archivo Central e Histórico (Fondo CINVA), UNAL.

ISSN 2362-6097 (En línea)

Próximo número:  
CONSTRUCCIÓN Y MODERNIZACIÓN. HISTORIAS EN AMÉRICA  
LATINA. AGOSTO-DICIEMBRE 2026. VOL XIII - N° 24 / ON LINE

## A&P Continuidad

### Publicación semestral de Arquitectura

#### Directora A&P Continuidad

Dra. Arq. Daniela Cattaneo  
ORCID: 0000-0002-8729-9652

#### Editores asociados N° 24

Dra. Florencia Brizuela  
Dr. Guillermo Jajamovich  
Dr. Diego Roldán

#### Coordinadora editorial

Dra. Arq. María Claudina Blanc

#### Secretario de redacción

Arq. Pedro Aravena

#### Corrección editorial

Dra. en Letras María Florencia Antequera

#### Traducciones

Prof. Patricia Allen

#### Marcaje XML

Lic. en Antropología Marcelo Pautasso

#### Diseño editorial

DG. Belén Rodríguez Peña  
Dirección de Comunicación FAPyD



<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/> Reconocimiento - No Comercial - Compartir Igual 4.0 (CC BY-NC-SA 4.0): permite distribuir, remezclar, retocar y crear a partir de la obra siempre y cuando no haya finalidad comercial, se dé crédito y se licencie la nueva creación bajo condiciones idénticas.

A&P *Continuidad* fue reconocida como revista científica por el Ministero dell'Istruzione, Università e Ricerca (MIUR) de Italia, a través de las gestiones de la Sociedad Científica del Proyecto.

El contenido de los artículos publicados es de exclusiva responsabilidad de los autores; las ideas que aquí se expresan no necesariamente coinciden con las del Comité editorial.

Los editores de A&P *Continuidad* no son responsables legales por errores u omisiones que pudieran identificarse en los textos publicados.

Las imágenes que acompañan los textos han sido proporcionadas por los autores y se publican con la sola finalidad de documentación y estudio.

Los autores declaran la originalidad de sus trabajos a A&P *Continuidad*; la misma no asumirá responsabilidad alguna en aspectos vinculados a reclamos originados por derechos planteados por otras publicaciones. El material publicado puede ser reproducido total o parcialmente a condición de citar la fuente original.

Agradecemos a los docentes y alumnos del Taller de Fotografía Aplicada la imagen que cierra este número de A&P *Continuidad*.

## INSTITUCIÓN EDITORA

Facultad de Arquitectura,  
Planeamiento y Diseño  
Riobamba 220 bis  
CP 2000 - Rosario, Santa Fe, Argentina  
+54 341 4808531/35

[aypcontinuidad@fapyd.unr.edu.ar](mailto:aypcontinuidad@fapyd.unr.edu.ar)  
[aypcontinuidad01@gmail.com](mailto:aypcontinuidad01@gmail.com)  
[www.fapyd.unr.edu.ar](http://www.fapyd.unr.edu.ar)

## Universidad Nacional de Rosario

Rector  
Franco Bartolacci

Vicerrector  
Darío Masía

## Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño

Decano  
Mg. Arq. Pedro Ferrazini

Vicedecano  
Arq. Juan José Perseo

Coordinación Estratégica de Gabinete  
Dra. Arq. Ana Valderrama

Secretario Académico  
Arq. Darío Jiménez

Secretaria de Autoevaluación  
Arq. Pablo Vicente

Secretaria de Asuntos Estudiantiles  
Arq. Florencia Valletto

Secretaria de Extensión Universitaria,  
Vinculación y Desarrollo  
Arq. Aldana Prece

Secretario de Posgrado  
Arq. Iván Eladio Cabrera

Secretaria de Investigación  
Arq. Fidela Antelo

Secretario Financiero  
Cont. Jorge Luis Rasines

Secretario Técnico  
Lic. Luciano Colasurdo

Secretario de Infraestructura Edilicia y  
Planificación  
Arq. Ezequiel Quijada

Secretaria de Comunicación y Tecnología  
Educativa  
Arq. Azul Colletti Morosano

Secretaria de Bienestar Docente  
Arq. Paula Lapissonde

Director General Administración  
CPN Diego Furrer



## Comité editorial

Dr. Arq. Sergio Martín Blas

(Universidad Politécnica de Madrid. Madrid, España)

Dra. Arq. Virginia Bonicatto

(CONICET. Universidad Nacional de La Plata. La Plata, Argentina)

Dr. Arq. Gustavo Carabajal

(Universidad Nacional de Rosario. Rosario, Argentina)

Dra. Arq. Alejandra Contreras Padilla

(Universidad Nacional Autónoma de México. Distrito Federal, México)

Dra. Arq. Jimena Cutruneo

(CONICET. Universidad Nacional de Rosario. Rosario, Argentina)

Dr. DI. Ken Flávio Fonseca

(Universidade Federal do Paraná. Curitiba, Brasil)

Dra. Arq. Úrsula Exss Cid

(Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. Valparaíso, Chile)

Dr. Arq. Rodrigo S. de Faria

(Universidad de Brasilia. Brasilia, Brasil)

Dra. Arq. Cecilia Galimberti

(CONICET. Universidad Nacional de Rosario. Rosario, Argentina)

Dra. Arq. Cecilia Marengo

(CONICET. Universidad Nacional de Córdoba. Córdoba, Argentina)

Dr. DI Alan Neumarkt

(Universidad Nacional de Mar del Plata. Mar del Plata, Argentina)

Dra. Arq. Cecilia Parera

(Universidad Nacional del Litoral. Santa Fe, Argentina)

Dr. Arq. Anibal Parodi Rebella

(Universidad de la República. Montevideo, Uruguay)

Dra. DG. Mónica Pujol Romero

(Universidad de Buenos Aires. Buenos Aires, Argentina)

Universidad Nacional de Rosario. Rosario, Argentina)

Dra. Arq. Cecilia Raffa

(CONICET. Mendoza, Argentina)

Dra. Arq. Venettia Romagnoli

(CONICET. Universidad Nacional del Nordeste. Resistencia, Argentina)

Dr. Arq. Mirko Russo

(Università degli Studi di Napoli Federico II. Nápoles, Italia)

Dr. Arq. Jorge Miguel Eduardo Tomasi

(CONICET. Universidad Nacional de Jujuy. S. Salvador de Jujuy, Argentina)

## Comité científico

Dra. Arq. Laura Alcalá

(CONICET. Universidad Nacional del Nordeste. Resistencia, Argentina)

Dr. Arq. Salvatore Barba

(Universidad de Salerno. Fisciano, Italia)

Dr. Arq. Rodrigo Booth

(Universidad de Chile. Santiago, Chile)

Dr. Arq. Renato Capozzi

(Universidad de Estudios de Nápoles "Federico II". Nápoles, Italia)

Dra. Arq. Adriana María Collado

(Universidad Nacional del Litoral. Santa Fe, Argentina)

Dra. Arq. Claudia Costa Cabral

(Universidad Federal de Río Grande del Sur. Porto Alegre, Brasil)

Dra. Arq. Ana Cravino

(Universidad de Palermo. Buenos Aires, Argentina)

Dr. Arq. Carlos Ferreira Martins

(Universidad de San Pablo. San Carlos, Brasil)

Dr. Arq. Héctor Floriani

(CONICET. Universidad Nacional de Rosario. Rosario, Argentina)

Dr. Arq. Samuel Padilla-Llano

(Universidad de la Costa. Barranquilla, Colombia)

Dr. Arq. Alberto Peñín Llobell

(Universidad Politécnica de Cataluña. Barcelona, España)

Dra. Arq. Mercedes Medina

(Universidad de la República. Montevideo, Uruguay)

Dr. Arq. Joaquin Medina Warmburg

(Instituto de Tecnología de Karlsruhe. Karlsruhe, Alemania)

Dra. Arq. Rita Molinos

(Universidad de Buenos Aires. Buenos Aires, Argentina)

Dr. Arq. Fernando Murillo

(Universidad de Buenos Aires. Buenos Aires, Argentina)

Dra. Arq. Alicia Ruth Novick

(Universidad Nacional de General Sarmiento. Buenos Aires, Argentina)

Dr. Arq. Jorge Nudelman

(Universidad de la República. Montevideo, Uruguay)

Dr. Arq. Emilio Reyes Schade

(Universidad de la Costa. Barranquilla, Colombia)

Dra. Arq. Ana María Rigotti

(CONICET. Universidad Nacional de Rosario. Rosario, Argentina)

Dr. DI. Maximiliano Romero

(Politécnico de Milán, Italia)

Dr. Arq. José Rosas Vera

(Pontificia Universidad Católica de Chile. Santiago, Chile)

Dr. Arq. Joaquín Torres Ramo

(Universidad de Navarra. Pamplona, España)

Dra. Arq. Federica Visconti

(Universidad de Estudios de Nápoles "Federico II". Nápoles, Italia)

# ÍNDICE

## EDITORIAL

---

07 » 10

América Latina y la  
circulación internacional de  
saberes, modelos, políticas  
y proyectos urbanos

Florencia Brizuela, Guillermo  
Jajamovich, Diego Roldán

## REFLEXIONES DE MAESTROS

---

11 » 24

La difusión de la planificación.  
Agentes, mecanismos, redes  
y teorías

Stephen V. Ward

## CONVERSACIONES

---

25 » 35

Ciudades de América Latina  
en perspectiva histórica,  
transnacional y comparada

Leandro Benmergui por Guillermo  
Jajamovich y Florencia Brizuela

## DOSSIER TEMÁTICO

---

36 » 49

La institucionalización del  
Urbanismo en Córdoba  
(1927-1973)

Juan Sebastián Malecki y Martín  
Fusco

---

50 » 61

Circulaciones. El plan Te-  
chint (1959-1960) de Philipp  
Lohbauer para Santa Cruz  
de la Sierra

Ivo Renato Giroto

---

62 » 71

De la circulación interame-  
ricana al Recôncavo Baiano

Larissa Grazielle Silva dos Santos

---

72 » 82

La conservación del pa-  
trimonio como proyecto  
urbano

Cecilia Beatriz Raffa

---

83 » 92

**Trayectorias cruzadas en  
Chambimbal: Albano, Vau-  
tier y Fals Borda**

Ana Patricia Montoya Pino, Nilce  
Cristina Aravecchia Botas y Rosa  
Milagros Aboy

---

93 » 103

**Tres escalas para pensar la  
agencia de Emaús en Ar-  
gentina en los años 60**

Anahí Pagnoni

---

104 » 115

**El modelo de políticas públicas  
de ciclo-infraestructura del  
BID y su traducción en el Área  
Metropolitana de Mendoza**

Rodrigo Martín Magallanes

---

116 » 126

**TRedes empresariales trans-  
nacionales y movilidad de  
ideas en la producción urbana  
latinoamericana**

Carolina Gonzalez Redondo

**ENSAYOS**

---

127 » 137

**La supermanzana como  
dispositivo de traducción  
urbana**

Massimo Triches

**ARCHIVO  
DE OBRAS**

---

138 » 147

**Centro Municipal de Distrito  
(CMD) “Antonio Berni”**

Laureano Forero y Luis G.  
Grossman

**TEMAS  
LIBRES**

---

148 » 159

**Expansión urbana y lógicas  
de producción residencial  
en una ciudad intermedia**

Mariel Avila y María Cecilia  
Marengo

---

160 » 169

**La Iglesia católica y la pro-  
ducción del hábitat latinoa-  
mericano**

Verónica Cremaschi

---

170 » 175

*Normas para autores*





# Circulaciones

## *El plan Techint (1959-1960) de Philipp Lohbauer para Santa Cruz de la Sierra*

### *Circulations. Techint Plan (1959-1960) by Philipp Lohbauer for Santa Cruz de la Sierra*

Ivo Renato Giroto | 0000-0002-5062-0107 | [ivogiroto@usp.br](mailto:ivogiroto@usp.br)  
Universidad de San Pablo, Brasil | 036rp1748

**Recibido:** 9 de febrero de 2026

**Aceptado:** 28 de abril de 2026

#### *Español*

A partir del plan elaborado por el arquitecto teuto-brasileño Philipp Lohbauer para Santa Cruz de la Sierra (1959-1960), el artículo focaliza en una serie de cruces entre teorías y experiencias urbanísticas que circulaban por Suramérica entre finales del siglo XIX y mediados del siglo XX, y que se encuentran aún poco estudiados por la historiografía de la arquitectura y del urbanismo. El texto destaca la confluencia de intereses geopolíticos nacionales e internacionales responsables por el ascenso de la ciudad a centro económico regional, reflejado también en el tránsito de empresas y profesionales, de diversos países y campos de actividad, que estuvieron involucrados en el proceso que dio como resultado el plan que caracteriza a la ciudad boliviana. Basándose en materiales de archivos institucionales y revisión bibliográfica, el artículo establece relaciones entre agentes, empresas e instituciones de forma inédita y contribuye a *rellenar una laguna historiográfica* sobre un caso de gran importancia para el urbanismo suramericano.

#### *English*

Based on the plan developed by the German Brazilian architect Philipp Lohbauer for Santa Cruz de la Sierra (1959-1960), this article focuses on a series of intersections between urban planning theories and experiences circulating in South America between the late 19th and mid-20th centuries which remain understudied in the historiography of architecture and urbanism. It highlights the confluence of national and international geopolitical interests responsible for the city's rise to a regional economic center. This was also reflected in the influx of companies and professionals from diverse countries and fields who were involved in the process that resulted in the plan characterizing the Bolivian city. Drawing on institutional archives and a literature review, the text establishes unprecedented relationships between agents, companies, and institutions, contributing to *filling a historiographical gap* in a case of great importance to South American urbanism.

**Palabras clave:** Philipp Lohbauer, Santa Cruz de la Sierra, circulación de ideas, urbanismo moderno

**Key words:** Philipp Lohbauer, Santa Cruz de la Sierra, circulation of ideas, modern urbanism

### » Introducción

Entre 1959 y 1960, el arquitecto teuto-brasileño Philipp Lohbauer (1906-1978) desarrolló un plan urbanístico para la ciudad de Santa Cruz de la Sierra, a cargo de la empresa italiana Techint, que tenía sucursales en Brasil y Argentina. Caracterizado por la adopción del esquema radial-perimetral, con anillos sucesivos que parten de una circunvalación alrededor del centro histórico de origen colonial, el plan ha definido la estructura urbana que aún hoy caracteriza esa importante ciudad boliviana.

La ordenación radioconcéntrica implementada por el plan es la más visible de una serie de cruces entre teorías y experiencias urbanísticas que entonces circulaban por Suramérica, aún poco estudiadas en su conjunto por la historiografía de la arquitectura y del urbanismo.

El escaso conocimiento acerca del Plan Techint refleja la ausencia boliviana en la bibliografía del urbanismo latinoamericano (Almandoz, 2009 y 2018; Castells, 1973; Gomes, 2009; Gorelik, 2022; Hardoy, 1969; Romero, 2010), de lo que también padece la producción arquitectónica

de ese país, a excepción de Ramón Gutiérrez, quien en un párrafo de su libro *Arquitectura y Urbanismo en Iberoamérica* menciona el plan de Santa Cruz de la Sierra, asociándolo a la idea de ciudad-jardín y resaltando ser una de las pocas ciudades latinoamericanas donde se respeta el plan regulador (Gutiérrez, 1983, p. 666).

Bajo la capa de las ideas urbanísticas subyace un intrincado cruce de intereses geopolíticos, internos e internacionales que, desde mediados del siglo pasado, ha alzado a la capital cruceña de ciudad marginal a centro económico de Bolivia y ha puesto en marcha profundas transformaciones en su infraestructura urbana.

El Plan Techint ha sido objeto de pocos, aunque rigurosos estudios por parte de investigadores bolivianos (Limpías Ortiz, 2010; Mazoni, 2005). En un artículo anterior, se profundizó en las relaciones del plan de Lohbauer con el Plan de Avenidas para São Paulo, de 1930 (Giroto, 2021).

Por lo tanto, no es objetivo de esta comunicación hacer un análisis detallado de los presupuestos del plan cruceño, sino investigar la compleja red que pone en contacto profesionales y

empresas de diferentes países y procedencias, conexiones aún poco observadas que demuestran la intensidad de la circulación de idearios urbanísticos y sociales en los esfuerzos de modernización regional<sup>1</sup>.

### » Circulaciones transnacionales: la ascensión de la ciudad

Hasta mediados del siglo XX, el desarrollo urbano de la ciudad de Santa Cruz de la Sierra había transcurrido de forma lenta y gradual, y seguía preservada su estructura colonial, caracterizada por el damero hispanoamericano con centro simbólico en la plaza mayor. Una etapa de mayor consolidación se dio desde fines del siglo XVIII y a lo largo del siglo XIX, cuando se conformó su mayor característica urbana: los “corredores madereros”, es decir, marcos periféricos exteriores a las viviendas en forma de andenes cubiertos y unifican morfológicamente a las manzanas (Limpías Ortiz, 2020, p. 16). Aunque se realizaron importantes mejoras públicas y obras de embellecimiento de los principales espacios urbanos en las últimas décadas del siglo XIX, muy

en virtud del auge económico gomero, no sería sino hasta bien entrada la década de 1950 que se rompió definitivamente el ritmo lento de crecimiento poblacional de una ciudad periférica y aislada frente a la preeminencia económica y política de los centros mineros andinos del país.

Al menos desde finales del siglo XIX la historia boliviana ha registrado insurrecciones de las clases dirigentes cruceñas contra el sistema político-administrativo centralista de Bolivia.

Solamente después de la Guerra del Chaco (1935-1939) la integración de la región oriental pasó a formar parte de la agenda nacional y, principalmente, internacional. Durante la Segunda Guerra Mundial (1939-1945) un acuerdo se produjo entre los gobiernos de Estados Unidos y Bolivia, mediante el cual los bolivianos proveerían materiales cruciales a los norteamericanos involucrados en el conflicto –tales como estaño, tungsteno, caucho y otros bienes– a cambio de ayuda financiera y soporte técnico.

La contraparte estadounidense vino en forma de un plan de desarrollo nacional, elaborado entre 1941 y 1942 de manera coordinada con el poder central, por una misión técnica liderada por Merwin L. Bohan (1899-1975), oficial de servicio extranjero del Departamento de Estado. Su contenido enfatizaba la exploración de los abundantes recursos naturales y estimulaba la construcción de la infraestructura necesaria para su distribución. El objetivo declarado era fortalecer la economía boliviana, cambiando su enfoque casi exclusivo en la actividad minera ubicada en el Altiplano, a un énfasis productivo en agricultura y petróleo con base en el Oriente (Pruden, 2012, p. 14).

En el horizonte también estaba la necesidad de integración Altiplano-Oriente como forma de evitar la disgregación nacional, amenazada por los históricos influjos separatistas cruceños. La implantación de las premisas del Plan Bohan representó un primer impulso favorable al desarrollo regional, cuya financiación venía de los aportes estadounidenses y, principalmente, de los recursos garantizados por las regalías

provenientes de la producción petrolera regional. En las décadas siguientes, se llevó a cabo la construcción de caminos, ferrocarriles e infraestructuras diversas que conectaron a la región con Brasil, Argentina y otros departamentos nacionales.

Los ingresos petroleros estuvieron en el centro de una disputa entre el gobierno central y la élite cruceña entre 1955 y 1959, que acabó por lograr el derecho sobre el 11% de la producción bruta de petróleo. Estos recursos fueron los principales responsables por consolidar el desarrollo agropecuario de la región, estimular la aparición de una poderosa burguesía dirigente agroindustrial y, sobre todo, garantizar la implementación del nuevo plan urbanístico de la ciudad.

#### » Cruces italiano-alemanes

En abril de 1958 el recién creado Comité de Obras Públicas (COP) de la Prefectura local inició la preparación de las bases de una convocatoria internacional para seleccionar la empresa encargada de elaborar el marco estructurador del plan regulador de Santa Cruz de la Sierra. El contexto del concurso reflejaba la intensa presencia extranjera en Bolivia, entonces carente de cuadros técnicos especializados en las más diversas áreas. De las cinco empresas competidoras solamente una era boliviana –Compañía Kenderessy–, mientras tres eran estadounidenses –Brown and Root, William Brothers y American Overseas Development– y una italiana, Techint.

Resultó ganadora la consultora Techint, que presentó la propuesta con menor costo para la ejecución de los estudios, además de ofrecer otras ventajas, como indicar la posibilidad de financiación de las obras por el gobierno italiano, lo que al final no se concretó. La empresa milanesa contaba con representaciones en Buenos Aires y São Paulo desde 1946, y su subsidiaria brasileña en aquel momento era responsable por la construcción del puente sobre el Río Grande de la ferrovía Corumbá-Santa Cruz. El hecho de ya

contar con una oficina regional conformaba una red de relaciones locales que seguramente tuvieron influencia en la decisión final, juntamente al compromiso de crear una subsidiaria de Techint en Bolivia y emplear técnicos y obreros locales (Limpías Ortiz, 2010, pp. 74-75).

En los archivos de Philipp Lohbauer, no se han encontrado documentos que aclaren cómo se dio su contratación por Techint, ni tampoco consta ninguna otra colaboración suya con la empresa. Asimismo, no hay registro de que haya hecho en toda su trayectoria profesional otro plan urbanístico, ni siquiera en menores escalas que el diseñado para Santa Cruz de la Sierra casi dos décadas después de haber emigrado a Brasil.

Como parte de un gran contingente de profesionales extranjeros que huyeron del ascenso nazi hacia América, Lohbauer se había titulado por la Technische Hochschule München en 1930, y antes de su experiencia cruceña contaba con sólida trayectoria profesional en Brasil. Desde su llegada al país, en 1940, había trabajado en grandes constructoras paulistas hasta lograr su registro de trabajo en Brasil en 1948, cuando tuvo una importante actuación en las nuevas ciudades del norte del estado brasileño de Paraná en las décadas de 1940 y 1950, pero estrictamente en el diseño de edificaciones y pequeños espacios públicos.

Pero Lohbauer no ha sido el único profesional alemán involucrado en el nuevo plan de Santa Cruz de la Sierra. Poco antes de la adjudicación del plan a Techint, la prensa cruceña daba noticias de la presencia de técnicos alemanes como asesores del Comité Departamental de Obras Públicas en las labores preparatorias de planificación de la ciudad. El diario *La Verdad* (sin fecha) aclaraba que la designación de los profesionales había sido viabilizada por una gestión de la Prefectura del Departamento de Santa Cruz junto a la Embajada de Alemania, y garantizaba que “La ayuda de Alemania a Santa Cruz es completamente desinteresada. No costará a los cruceños un solo centavo, pues los técnicos son

pagados por el gobierno de Bonn” (s/d). Según el periódico, los peritos tendrían por función aportar conocimientos y hacer análisis acerca de la propuesta ganadora del concurso de méritos que brevemente sería convocado.

Los profesionales a que refiere el reportaje sin mencionar los nombres serían el ingeniero Hellmuth Voigt, jefe técnico, y el arquitecto Ekkehart Huber, asesor de urbanismo, que contribuyeron con un detallado análisis de la viabilidad del plan idealizado por Lohbauer y finalmente aprobado en 1960, después de tres revisiones demandadas por miembros del COP, del Centro de Arquitectos y de la Sociedad de Ingenieros de Santa Cruz. El trabajo de los técnicos alemanes incluía un plan de acción con presupuestos, lo que facilitó el proceso de construcción de la infraestructura urbana (Limpas Ortiz, 2016, p. 10).

#### » Circulación de miradas: Santa Cruz en la reportería gráfica

En sus dos únicas visitas a Santa Cruz de la Sierra –diciembre de 1958 y febrero de 1959–, Lohbauer contó con el apoyo del arquitecto Sergio Leigue Suárez, miembro del Colegio de Arquitectos que había participado de la comisión redactora del contrato, y del historiador Hernando Sanabria en sus labores de relevamiento previo y reconocimiento de las condiciones de la ciudad. El apoyo de conocedores locales era fundamental para comprender una ciudad que el arquitecto ignoraba totalmente. Su desconocimiento personal de la capital cruceña reflejaba una condición general de Brasil frente a sus vecinos hispanoamericanos.

En marzo de 1959, un mes después de su segunda visita a Santa Cruz de la Sierra, la revista *O Cruzeiro Internacional* publicó un reportaje acerca de la pujanza económica que empezaba a transformar el aspecto de la entonces pacata ciudad. Publicación semanal popular en Brasil desde 1928, *O Cruzeiro* formaba parte del conglomerado mediático de Assis Chateaubriand (1892-1968) que, animado por el éxito interno, decidió



Figura 1. Fotografías de Sergio Larraín en la página de apertura del reportaje sobre Santa Cruz de la Sierra. (Larraín, 1959).

crear una versión internacional para competir en Latinoamérica con la estadounidense *Life*.

Sin embargo, el proyecto editorial brasileño encontraba un importante obstáculo de partida. El periodista Constantino Paleólogo, uno de los involucrados en el proyecto de expansión, relata el grado de conocimiento mutuo entre brasileños e hispanoamericanos:

El desconocimiento de los periodistas era tan profundo como el de cualquier brasileño mediano. Habíamos estudiado las civilizaciones antiguas, conocíamos los principales países de Europa con cierto lujo de pormenores, podríamos analizar detenidamente la evolución de la sociedad norteamericana desde sus principios, pero de nuestros hermanos latinos, de nuestros compañeros de raza del Nuevo Mundo, teníamos apenas informaciones vagas, imprecisas y confusas. No fue difícil concluir que éramos tan ignorados por ellos cuanto los ignorábamos. (1960, p. 14)

La solución pasaba por contar con el apoyo de profesionales hispanoamericanos, como el fotógrafo chileno Sergio Larraín (1931-2012)<sup>2</sup>, que le brindó a la revista importante contribución a su plan de competir con *Life* en el campo de la reportería gráfica. Larraín fue encargado de describir, en textos e imágenes, una ciudad que se transformaba en importante centro ferroviario internacional, con la inauguración del ferrocarril que llegaba a Brasil, a la Argentina y a Cochabamba, haciendo conexión con el ferrocarril transcontinental Santos-Arica (Fig.1).

El reportaje también registraba el comienzo de un gran movimiento migratorio interno, atraído por la prosperidad de la región, y el intenso trabajo de máquinas para reparar las polvorientas calles de la ciudad que, a finales de los años 1950, no contaba con ninguna vía pavimentada. Las imágenes de Larraín revelan una ciudad en la cual la precariedad urbana convivía con las auspiciosas promesas de futuro. A la fecha, ya era noticia corriente entre los ciudadanos que un nuevo marco urbanístico estaba en



Figura 2. Registro de Dmitri Kessel del trabajo de máquinas en una de las calles centrales de la ciudad (Archivo Revista Life/ Gobierno Autónomo Municipal de Santa Cruz de la Sierra).

gestación: “Un proyecto para la urbanización de la ciudad, está en estudio. Así Santa Cruz tendrá pavimentación, teléfonos, gas –que es natural y abundante– y otros adelantos de las ciudades modernas, que sorprenderán a quienes la hayan conocido, como la aldea que era, apaciblemente dormida en el siglo XVIII” (Larraín, 1959, p. 75). Era lo que entonces se sabía acerca del plan cuya primera versión llegó a la ciudad en dos bultos, el día 1 de noviembre del mismo año, desde São Paulo, a bordo de un avión de la empresa brasileña Cruzeiro do Sul (Harnés, 1959). Dos años después de Larraín, estuvo de paso por Santa Cruz de la Sierra el fotógrafo ruso-estadounidense Dmitri Kessel, que inmortalizó escenas de su vida urbana para la revista *Life*. Entre las 114 imágenes que nunca llegaron a ser publicadas, hay diversas fotografías de máquinas niveladoras y compactadoras trabajando sobre las calles del centro histórico, en especial en las cercanías de la plaza central.

No queda claro si las fotografías de 1961 documentan los inicios de las intervenciones del Plan Techint, cuya ejecución empezaba este mismo

año por la implementación del sistema de agua potable, o tan solo registran labores de manutención tras el pasaje de una de las fuertes lluvias, muy comunes en la región (Fig. 2).

#### » La ciudad de los anillos

En 2 diciembre de 1958, en su primera visita a Santa Cruz de la Sierra, Lohbauer dictó conferencia en el Círculo de Amigos de la ciudad, cuando hizo un diagnóstico de la condición urbana existente y destacó las favorables condiciones de suelo, clima y vegetación que presentaba la región para el diseño del plan. De acuerdo con el reportaje del periódico *Crónica*: “hizo hincapié en la necesidad de evitar un planeamiento de tipo monumental que sólo busca impresiones espectaculares en detrimento del propio bienestar y comodidad de los habitantes. Dijo a este propósito, que el arte urbanístico moderno opta más bien por una creación de tipo funcional y orgánico, que ponga a la ciudad al servicio del hombre y no haga del hombre un esclavo de la ciudad” (Conferencia del Prof. Philipp Lohbauer, 1958).

Aún antes de la elaboración de la primera versión de su plan, Lohbauer anticipaba algunas ideas que harían parte de su propuesta definitiva. Se refiere a la dotación de una nueva avenida central que se convertiría en la espina dorsal de la ciudad, con la ubicación de los centros comercial, cívico, residencial, etc. Pero agregó que el plan trataría con el máximo respeto a los elementos propios y tradicionales de los cuatro siglos de historia cruceña, sin destruir el legado histórico de su pasado colonial, debiendo ubicarse las unidades urbanas modernas adyacentes a una avenida de circunvalación al área central.

En su segunda visita a la capital cruceña, en el miércoles 4 de febrero de 1959, Lohbauer presentó su plan en la Cámara de Industria y Comercio. Según el mismo periódico *Crónica*, el conferenciante:

Se refirió a las ventajas que ofrece el sistema ‘radial’ previsto en el plan y que facilita grandemente el tránsito y la vinculación interna y con las ‘unidades de

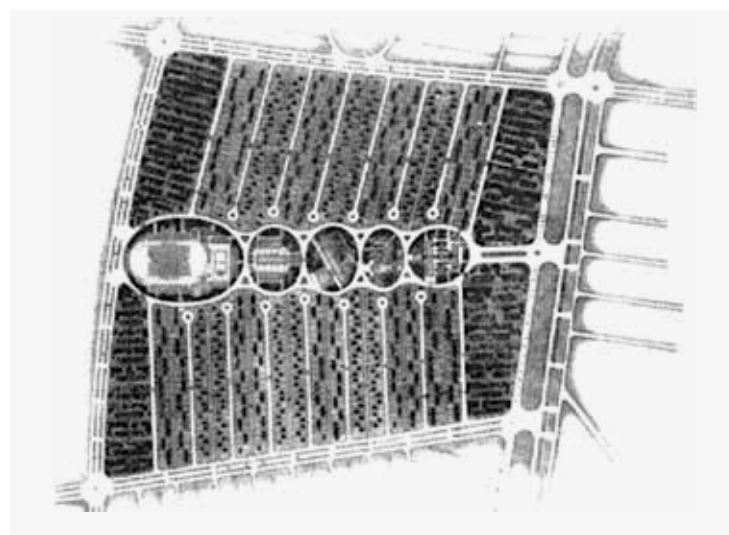
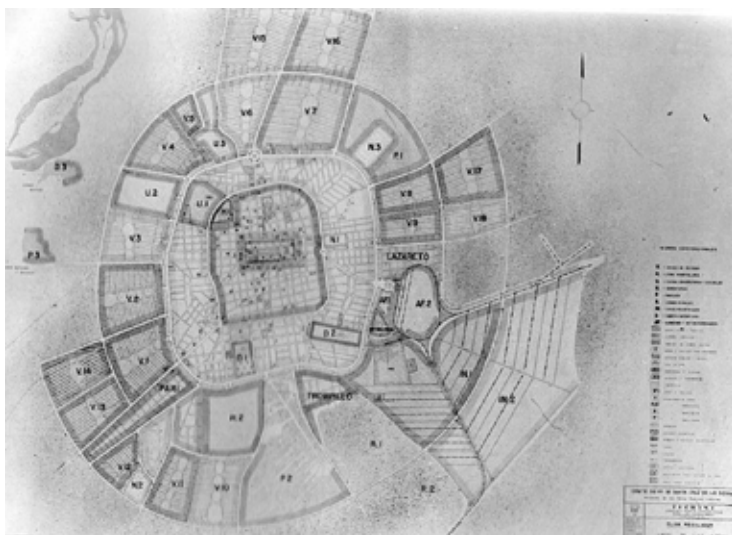


Figura 3. Esquema general del Plan Regulador de Santa Cruz de la Sierra, por Techint (Techint, 1959).. | Figura 4. Plan Techint, Unidad de Vecindad (Techint, 1959).

vecindad' que rodearían el núcleo de la ciudad actual. Estas unidades urbanas se irían extendiendo alrededor de la avenida de circunvalación y formando centros individuales con sus propios sectores administrativos, deportivos, escolares, comerciales, áreas de residencias colectivas y aisladas, etc., así como calles para vehículos y calzadas exclusivas para peatones. Las 'unidades de vecindad' constituyen uno de los grandes avances del urbanismo moderno y representan un gran paso para resolver los problemas de tránsito y abastecimiento de los diferentes sectores de una población ("Alto funcionario de la Techint disertó sobre as obras urbanas", 1959)

Con esta breve explicación, sintetizaba las principales características del Plan Techint, cuyo énfasis urbanístico estaba en el diseño de un sistema circular-radial caracterizado por la presencia de anillos viarios sucesivos a partir del centro. Entre el primer anillo delimitador del casco histórico y el segundo, el plan buscaba respetar los trazados de las calles existentes;

y entre el segundo, el tercero y cuarto anillos, un nuevo diseño basado en la implantación de modernas unidades de vecindad configuraban un esquema de densidad decreciente del centro hacia la periferia de la ciudad. Para conectar los anillos, avenidas radiales partirían desde el primer círculo alrededor del centro, evitando la necesidad de cruzarlo (Techint, 1959, p. 8) (Fig. 3).

Cada unidad de vecindad sería un núcleo urbano autónomo con 5.000 a 7.000 habitantes, que contaría con un área central de equipamientos públicos: escuela, cancha deportiva, centro comunal, iglesia, centro comercial y de salud (Techint, 1959, p. 19).

Cada unidad tendría su sector residencial dividido en dos tipologías, la unifamiliar y la multifamiliar, que deberían ser construidas de forma escalonada para garantizar ventilación e asoleamiento, y evitar la segregación de la ciudad por clases sociales. La parte posterior de los lotes colindaría con una zona común de uso público (Fig. 4).

En el plan, las unidades de vecindad serían complementadas por sectores destinados a las zonas industriales y a la ciudad universitaria, debidamente rodeadas por un cinturón verde que

funcionaría como contención al crecimiento indiscriminado de la mancha urbana y garantizaría la ciudad como lugar de buena calidad de vida y factor de integración moral y social.

Lohbauer menciona entre sus referencias el libro de Eliel Saarinen *The city: its growth its decay its future*, en el cual el autor finlandés considera "el orden físico de la comunidad urbana de la misma manera que se entiende el orden orgánico en cualquier organismo vivo" (Saarinen, 1943, p. X), lo que revela una comprensión alineada a los principios ecológicos sobre la ciudad como "problema biométrico, no geométrico" (Techint, 1959, p. 2), aproximándose a interpretaciones orgánicas y metabólicas, como las que autores como Robert E. Park y Ernest W. Burgess pasaron a difundir desde los años 1930.

El informe del plan justifica la implantación de las unidades de vecindad con base en las premisas habitacionales preconizadas por la Carta de Atenas de 1933. Claro está que los arquitectos latinoamericanos tenían pleno conocimiento de lo que se discutía en los Congresos Internacionales de Arquitectura Moderna (CIAM), sin embargo, la gran circulación de revistas locales y congresos celebrados en América Latina de la década de 1920<sup>3</sup> en adelante indican que hay

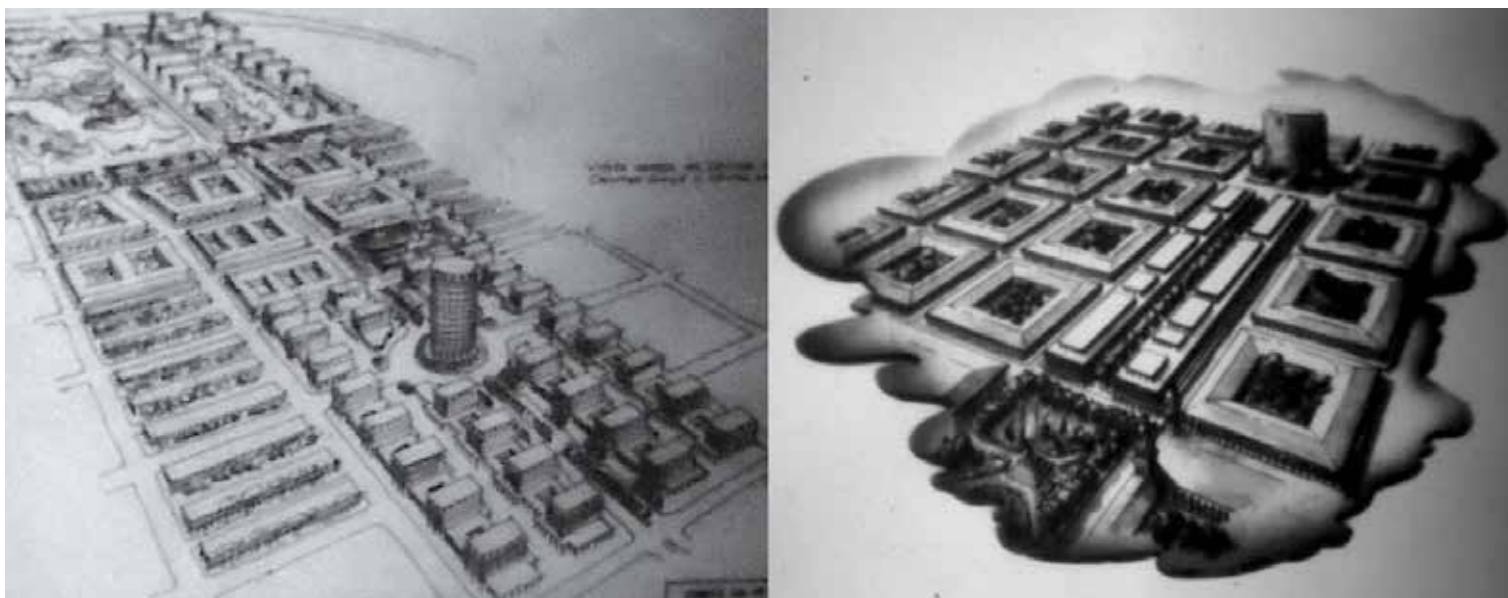


Figura 5. Las dos propuestas para el centro de Santa Cruz de la Sierra. La remodelación total de la primera versión (izquierda), y la creación del Centro Cívico en la segunda propuesta (derecha) (Cortesía Víctor Hugo Limpías Ortiz).

un intercambio directo de experiencias y un filtro regional al ideario difundido desde los CIAM (Gomes y Huapaya Espinoza, 2009, pp. 33-35).

En el caso de las unidades vecinales, su diseminación por Latinoamérica tuvo entre sus principales propulsores la propuesta teórica de Walter Gropius y Martin Wagner, “A Program for a City Reconstruction”, de 1943. En países como Perú ha sido el referente central para la idealización del Plan de Vivienda de Lima de 1945, bajo el liderazgo de Fernando Belaunde Terry, que había publicado en 1944 la propuesta de Gropius y Wagner en su revista, *El Arquitecto Peruano* (Kahatt, 2015, pp. 103-106).

El destacado plan limeño es tan solo un ejemplo de cómo la idea de *barrio-unidad* ganó protagonismo en el planeamiento urbano en diferentes países de la región. Sin embargo, los archivos de Lohbauer indican que el concepto de unidad vecinal le había llegado por una fuente más cercana. Como se verá adelante, experiencias en curso en ciudades como São Paulo y Brasilia parecían acaparar la atención del arquitecto, poco familiarizado a las discusiones teórico-prácticas

del urbanismo moderno; como se ha mencionado, el plan cruceño es el único que ha hecho en su trayectoria profesional.

En cuanto al casco antiguo de la ciudad, encapsulado por el primer anillo de circunvalación, el *máximo respeto a cuatro siglos de historia cruceña* quedó restringido a una vaga memoria tipológica de los característicos corredores madereros. En la propuesta presentada el 5 de febrero de 1959, se preveía la demolición integral del centro, cuyo trazado en ajedrez sería sustituido por una trama urbana constituida de edificaciones de 4 a 5 pisos, en las cuales nuevas galerías periféricas en hormigón armado sustituirían a las originales.

En esta primera versión dos avenidas monumentales rasgarían el centro en los sentidos norte-sur y este-oeste, y en su intersección se conformaría una gran plaza circular destinada a sustituir la plaza fundacional. Hacia el norte, un centro cívico definido por una hilera de edificios similares para las instituciones públicas, que Limpías Ortiz (2010, p. 99) asocia a los que Niemeyer había diseñado para la Esplanada dos

Ministérios de Brasilia, gran hito urbanístico sudamericano que se construía en el mismo momento en que Lohbauer concebía su plan.

El COP consideró el plan inviable jurídica y económicamente y, en respuesta, Lohbauer presentó una segunda versión, más pragmática y con mayor énfasis en la reestructuración del sistema viario. Sobre el centro, un curioso cambio de discurso vuelve a reconocer la sustancia “histórico-tradicional”: a partir de la manutención del trazado urbano original, todas las calles centrales deberían ser ensanchadas y las edificaciones podrían aislarse o incluir galerías o marquesinas “atendiendo a la costumbre tradicional de las edificaciones de Santa Cruz” (Techint, 1959, pp. 10-11) (Fig. 5).

Esto no significaba la preservación de los corredores madereros existentes, sino su gradual sustitución por modernas edificaciones con galerías cubriendo las aceras, lo que efectivamente ocurrió. Dibujos hechos por Lohbauer, probablemente en su segunda visita a la ciudad, sobreponen un deseado *nuevo aspecto de la ciudad* a diversas calles antiguas (Fig. 6)

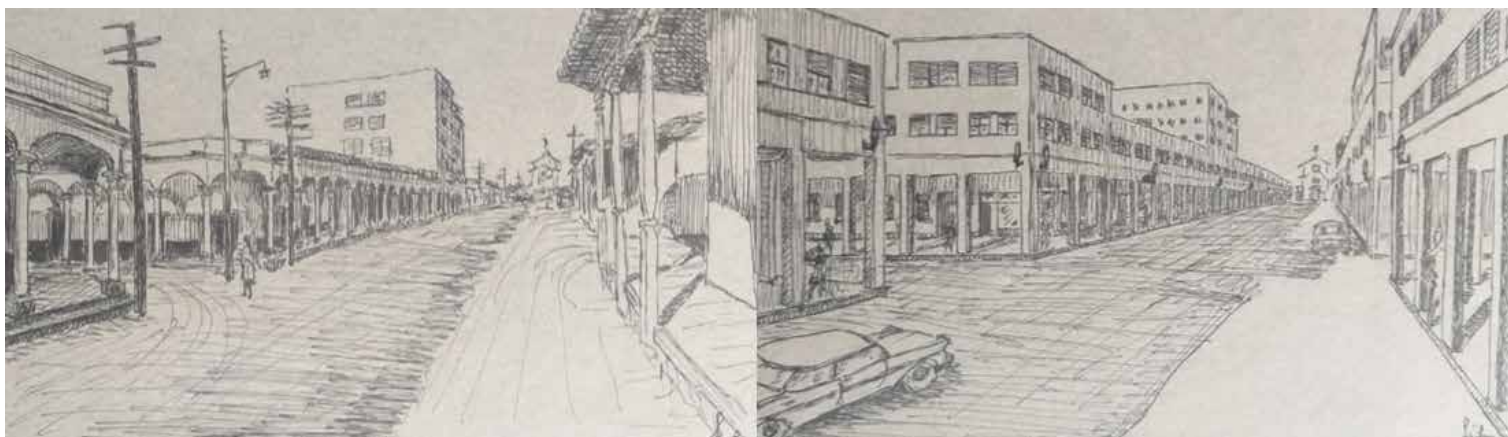


Figura 6. Dibujos de Lohbauer de una calle del centro de Santa Cruz de la Sierra en 1959 (izquierda), y perspectiva del mismo ángulo de ciudad renovada (derecha) (Archivo Philipp Lohbauer).

Pese a las concesiones, persistía en la nueva versión del plan la idea de crear un nuevo centro comercial, administrativo y simbólico para la capital cruceña, en sintonía con los debates acerca de una reconsideración del funcionalismo estricto del movimiento moderno. Al menos desde mediados de la década de 1940, el “problema de una nueva monumentalidad”<sup>4</sup> pasa a ocupar lugar central en el ideario urbanístico (Zucker, 1944, pp. 545-606). En Brasil, el proyecto que Josep Lluís Sert y Paul Lester Wiener diseñaron para la Ciudad de los Motores (1945), ya incorporaba algunos sus presupuestos.

Seguramente Lohbauer estaba atento a los cambios emprendidos desde dentro del Movimiento Moderno. No solamente por la repercusión del proyecto hecho por Sert y Wiener para la ciudad obrera-industrial en las inmediaciones de Río de Janeiro, sino antes por la conferencia que brindó Wiener en Río de Janeiro y, más especialmente, en São Paulo en 1944. En sus cuatro presentaciones en el país, Wiener enfatizó la necesidad de que la ciencia incorporara la dimensión humana, y rescataba incluso ideales los cánones de belleza clásica (Huapaya Espinoza, 2022, pp. 309-310).

Los debates acerca de la nueva monumentalidad que culminaron en el CIAM de 1951 (Hodgesdon, Inglaterra) ganarían sistematización en la publicación *El corazón de la ciudad* (1955), con

protagonismo de Sert al lado de Ernesto Rogers y Jaqueline Tyrwhitt.

En el Centro Cívico imaginado por Lohbauer para Santa Cruz de la Sierra atendía a las premisas de que la ciudad debería tener un solo corazón principal, libre del tráfico vehicular. Sería definido como un eje lineal que conectaría la Plaza Mayor y la catedral a un nuevo punto focal, una torre de 20 pisos para el nuevo Palacio Administrativo. Más modesta que la anterior – e igualmente no ejecutada –, la nueva propuesta pretendía demoler cuatro manzanas, creando un *boulevard* peatonal, análogo al que Jacob Bakema y Jo van den Broek habían diseñado para el Centro Comercial de Lijnbaan (1949-1955), en Rotterdam.

#### » La triangulación Santa Cruz de la Sierra - São Paulo - Buenos Aires

Al trazar líneas rectas entre las ciudades de Santa Cruz de la Sierra, São Paulo y Buenos Aires se forma un triángulo de lados casi idénticos, de aproximadamente 2.000 km de distancia. La curiosidad, además de reforzar la mítica acerca de la “capital poética de América”<sup>5</sup>, ubicada en el corazón geográfico del subcontinente, ayuda a explicar una serie de relaciones bastante pragmáticas entre los tres vértices del triángulo.

Diferente del obstáculo natural representado por la cordillera frente a los centros de poder

económico y políticos bolivianos, las fronteras con Brasil y Argentina por tierra se caracterizaban por llanuras que facilitaban la construcción de infraestructuras de conexión, entre ellas las ferrovías recién construidas.

A mediados del siglo pasado, la capital de Argentina y las ciudades brasileñas de São Paulo y Río de Janeiro constituirán importantes referentes económicos y culturales para Santa Cruz de la Sierra, donde se graduaron gran parte de sus arquitectos e ingenieros.

No casualmente, las bases teóricas que estructuran el Plan Techint encuentran lastre en un archivo de experiencias previas desarrolladas por profesionales brasileños y argentinos, inicialmente informados por el ideario urbanístico circulante en Europa y Estados Unidos desde finales del siglo XIX.

El esquema viario radial-perimetral que lo caracteriza tiene como referencia inmediata el Plan de Avenidas que los urbanistas Francisco Prestes Maia (1895-1965) y João Florence de Ulhôa Cintra (1887-1944) concibieron para São Paulo en 1930. Recién llegado a Brasil, Lohbauer fue testigo de las profundas reformas urbanas emprendidas en la primera gestión de Prestes Maia como alcalde de la capital paulista, entre 1938 y 1945 (Fig. 7).

Aunque sea posible que Lohbauer conociera la repercusión de experiencias urbanísticas

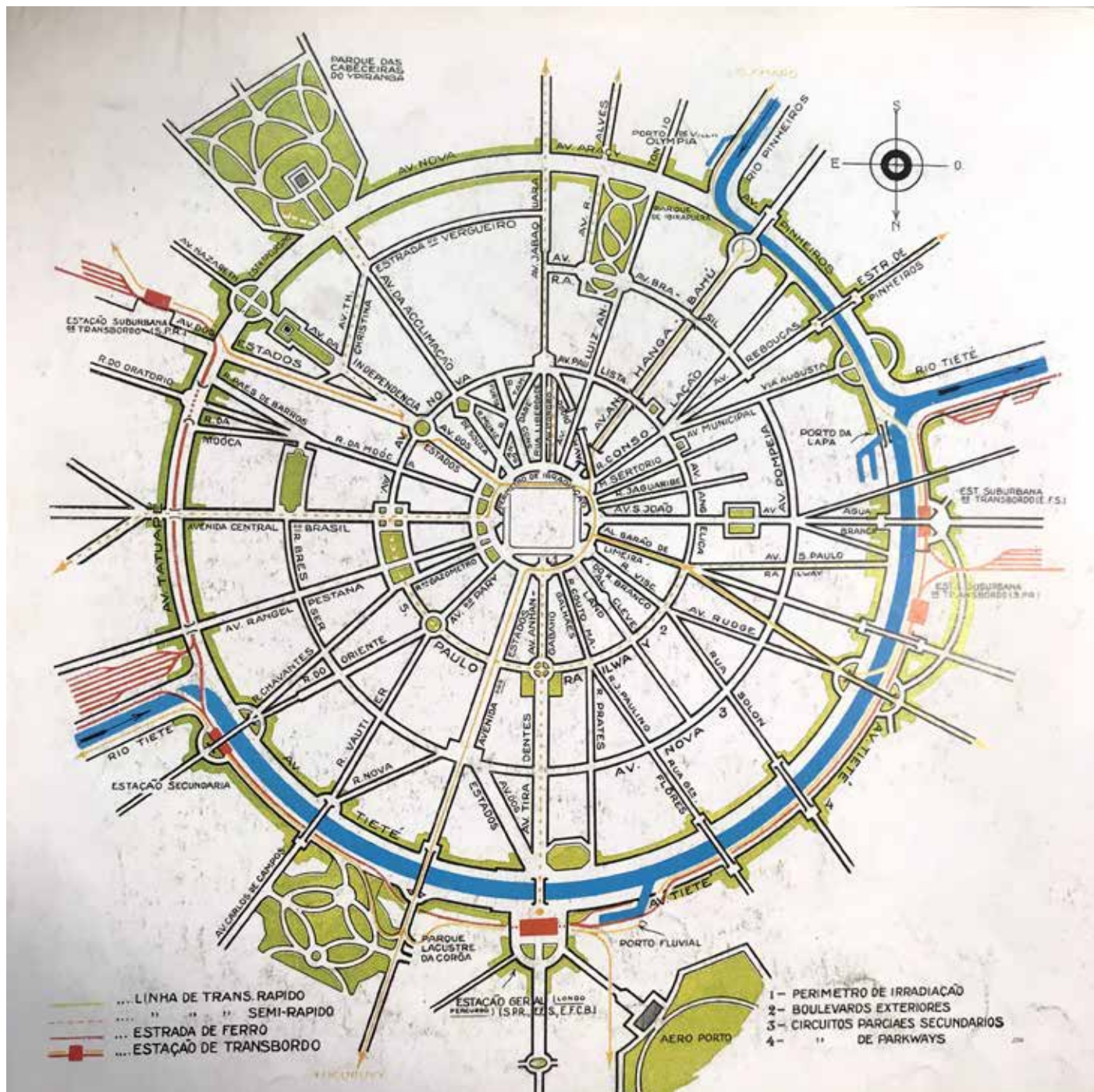


Figura 7. Esquema teórico del Plan de Avenidas para São Paulo, de Prestes Maia (Toledo, 1996, p. 206).

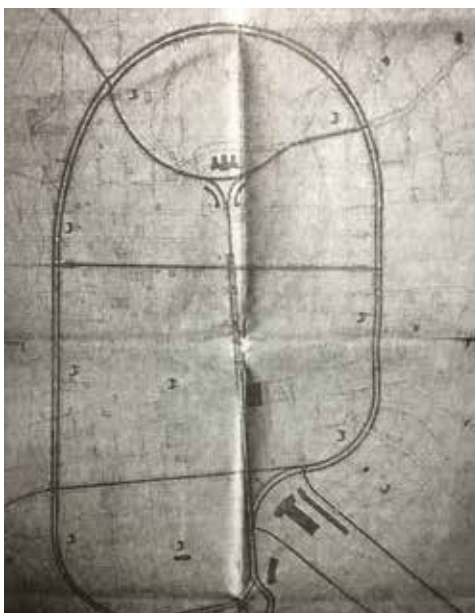


Figura 8. Plan Iwanissevich para Santa Cruz de la Sierra (Limpías Ortiz, 2010, p. 62).

importantes llevadas a cabo en Latinoamérica, el referente central fue el plan paulista, según declaró el mismo arquitecto al entonces secretario del Centro de Arquitectos de Santa Cruz de la Sierra, Sergio Leigue Suárez<sup>6</sup>. Asimismo, en los archivos personales del arquitecto fueron encontrados diversos recortes de prensa con declaraciones de Prestes Maia acerca de sus ideas de urbanismo, además de un ejemplar de su libro *Os melhoramentos de São Paulo*, de 1945. El tema central del Plan de Avenidas era la remodelación y ampliación del entramado viario que compone una red de arterias radiales y perimetrales, conformando una sucesión de anillos a partir de un *perímetro de irradiación* alrededor del centro de la ciudad. Basado en la adaptación de los esquemas teóricos hechos por Eugène-Hénard sobre los planos de Moscú, París y Berlín como parte de sus *Études sur les transformations de Paris* (1903), el plan integraba premisas urbanísticas que vinculaban embellecimiento urbano a mejoras infraestructurales viarias, como las que desarrollaron Daniel Burnham y

Edward H. Bennet para Chicago (1906-1909), y preveía la adopción del concepto de Clarence Arthur Perry sobre a *Neighbourhood Unit* (1923) (Prestes Maia, 1945).

Es posible que la elección del Plan de Avenidas como referente primordial al Techint haya venido de la necesidad práctica, señalada en las bases del concurso, de llevarse en consideración lo que ya había sido implementado en 1947 con base en un plan desarrollado por profesionales argentinos. Liderado por el ingeniero de origen croata Ludovico Iwanissevich (1889-1957), el plan tuvo el diseño urbanístico a cargo del mendocino nacido en Chile Daniel Ramos Correa (1898-1992), que antes había actuado como promotor del Concurso Internacional para el Plan Regulador de Mendoza en 1941, cuyo proyecto fue desarrollado por el uruguayo Mauricio Cravotto (1893-1962) (Fig. 8).

Además de definiciones sanitarias e infraestructurales, Ramos Correas planteó un modelo radioconcéntrico con una avenida de circunvalación y un anticipo de lo que serían unidades

vecinales. Sin embargo, la previsión de crecimiento demográfico del Plan Iwanissevich fue superada en menos de una década y, por ello, muy poco de lo definido en el plan se puso realmente en práctica, lo que motivó a la dirigencia a buscar otros caminos (Limpías Ortiz, 2016, p. 47).

Los tres planes ilustran la trayectoria de un esquema urbano muy influyente en Sudamérica. Su estructuración general puede ser encontrada en diferentes propuestas, desarrolladas en temporalidades distintas, desde el plan que Emilio Harth-Terré diseñó para Lima liderado en 1935, al posterior Plan Intercomunal de Santiago (1960), ya elaborado en el contexto de consolidación del *regional planning* en Latinoamérica (Almandoz, 2009, p. 247).

Solamente en Brasil, al menos desde principios del siglo XX, capitales estatales como Porto Alegre –Plan de Mejoramientos de Moreira Maciel (1914) y Plan de Avenidas de Edvaldo Paiva e Ubatuba de Faria (1938)–, Recife –Plan de Remodelación de Attílio Corrêa Lima (1936)

y el propio Ulhôa Cintra (1943)– y Salvador – Escritorio del Plan de Urbanismo de la Ciudad de Salvador (1943-1947)– trabajaron sobre las mismas premisas generales.

En Bolivia, el Plan Techint ha dejado su impronta en el urbanismo de otras ciudades del oriente del país, donde muchas ejecutaron su propio anillo de circunvalación, a ejemplo de Trinidad, Montero y Warnes (Limpías Ortiz, 2010, p. 182).

#### » **Conclusión: círculos que se cierran, circulaciones que se abren**

Después de hechas las revisiones demandadas por el COP el plan fue preliminarmente aprobado en marzo de 1960; en septiembre del mismo año se cortaron definitivamente las relaciones comerciales con Techint. Una vez entregado el plan y terminada la relación contractual, Philipp Lohbauer jamás volvió a Santa Cruz de la Sierra para conocer su obra implementada.

De este punto en adelante el desarrollo del plan, que no pasaba de un anteproyecto, estuvo a cargo del COP y, años después, de la Oficina Técnica del Plan Regulador (OTPR), creada en 1967 y que hasta 1972 estuvo al frente de su implementación inicial, cuando se encierra el ciclo de alteraciones.

La OTPR tuvo que hacer profundas adaptaciones, pero no alteró el espíritu original de la propuesta: idealizó la ejecución de nuevos anillos para allá de los cuatro inicialmente previstos, y preservó las Unidades de Vecindad como células urbanas básicas –aunque nunca fueron ejecutadas como planeadas–, consolidando el modelo de expansión periférica de la ciudad (Mazoni, 2005, p. 144).

Una década después de su aprobación, el plan propuesto por Lohbauer ya daba claras señales de que no sería capaz de acomodar el intenso ritmo de crecimiento demográfico que presentaba la ciudad. La previsión de que la ciudad de 70.000 habitantes alcanzaría una población de 180.000 personas en 90 años no correspondía con las tasas de incremento poblacional que se

venía observando a lo largo de la década anterior. Seis décadas después, en 2020, la capital cruceña contaría con aproximadamente 1,7 millones de habitantes (INE, 2016).

Aunque la realidad sobrepasó en mucho las proyecciones iniciales del Plan Techint, el esquema general propuesto por el plan tuvo la capacidad de acomodar la intensa expansión urbana de la ciudad sin perder sus características centrales. La OTPR supo sacar provecho de un esquema estructurador relativamente fácil de expandirse, especialmente sobre los terrenos llanos y desocupados que cercaban la antigua ciudad de Santa Cruz de la Sierra. La claridad diagramática del diseño posibilitó la definición de un orden espacialmente legible y figurativamente reconocible, lo que generó una imagen urbana potente y rápidamente asimilada por los habitantes: la ciudad de los anillos. •

#### NOTAS

- 1- El presente texto parte de una comunicación presentada en el III Congreso Iberoamericano de Historia Urbana (CIHU), realizado en noviembre de 2022 en Madrid.
- 2- Sergio Larraín era hijo del importante arquitecto moderno chileno Sergio Larraín García-Moreno (1905-1999).
- 3- A ejemplo de los Congresos Panamericanos de Arquitectos (desde 1920) y de los Congresos Panamericanos de Municipios (desde 1928).
- 4- En el libro de Paul Zucker *New Architecture and City Planning* (1944), autores como Sigfried Giedion, George Nelson, Louis Kahn, Philipp Goodwin e Ernest Fiene discuten el tema en el apartado “V- The Problem of a New Monumentality”.
- 5- Calificativo dado por los integrantes del Proyecto Amereida, cooperativa experimental formada por el arquitecto chileno Alberto Cruz y el poeta argentino Godofredo lommi a partir de los años 1950 en Valparaíso, Chile.
- 6- Información proporcionada por Víctor Hugo Limpías Ortiz, Decano de la Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad Privada de Santa Cruz de la Sierra, el 2 de diciembre de 2020, vía correo electrónico.

#### REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Almandoz, A. (2009). *Mudanças políticas e institucionais para o planejamento latino-americano do segundo pós-guerra*. En M. Gomes (Org.), *Urbanismo na América do Sul: circulação de ideias e constituição do campo, 1920-1960*. (pp. 231-259). EDUFBA
- Almandoz, A. (2018). *Modernización urbana en América Latina. De las grandes aldeas a las metrópolis masificadas*. RIL editores - Instituto de Estudios Urbanos y Territoriales UC.
- Conferencia del Prof. Philipp Lohbauer. (1958, diciembre 6). *Crónica*.
- Alto funcionario de la Techint disertó sobre as obras urbanas. (1959, febrero 7). *Crónica*.
- Giroto, I. (2021, junio 15-18). *Cidades dos anéis. Cruzamentos entre o Plano de Avenidas para São Paulo e o Plano Techint para Santa Cruz de la Sierra (ponencia)*. 30º Seminário de História da Cidade e do Urbanismo, Salvador, Brasil. <http://xvishcu.arq.ufba.br/anais-16o-shcu/#content>
- Gomes, M. (Ed.). (2009). *Urbanismo na América do Sul: circulação de ideias e constituição do campo, 1920-1960*. EDUFBA.
- Gomes, M. y Huapaya Espinoza, J. C. (2009). *Olhares cruzados: visões do urbanismo na América do Sul, 1930-1960*. En M. Gomes (Ed.), *Urbanismo na América do Sul: circulação de ideias e constituição do campo, 1920-1960* (pp. 13-40). EDUFBA.
- Gorelik, A. (2022). *La ciudad latinoamericana*. Siglo Veintiuno Editores.
- Gutiérrez, R. (1983). *Arquitectura y urbanismo en Iberoamérica*. Ediciones Cátedra.
- Hardoy, J. E. (1969). *La urbanización en América Latina*. Editorial del Instituto.
- Harnés, O. (1957). *Estudios de las obras urbanas*. *Oriente* (50).
- Huapaya Espinoza, J. C. (2022). *Paul Lester Wiener e o Brasil: um leader em arquitetura e urbanismo modernos, 1941-1944*. En Melo, A. A., Vidal, C. C. S. P. (Ed.). *Conexões modernas no Brasil: documentar, conservar, conectar* (pp. 299-323). EDUFCG.

- INE. 1,7 millones de habitantes existirán en Santa Cruz de la Sierra en 2020. *La Paz: Instituto Nacional de Estadística*. 25 febrero 2026. [https://www.ine.gob.bo/index.php/wpfd\\_file/ine-17-millones-de-habitantes-existirán-en-santa-cruz-de-la-sierra-en-2020/](https://www.ine.gob.bo/index.php/wpfd_file/ine-17-millones-de-habitantes-existirán-en-santa-cruz-de-la-sierra-en-2020/)
- Kahatt, S. S. (2015). *Utopías construidas. Las unidades vecinales de Lima*. Fondo Editorial PUCP.
- Larraín, S. (1959, marzo 1). *Santa Cruz de la Sierra*. O Cruzeiro Internacional.
- Limpas Ortiz, V. H. (2010). *Plan Techint, medio siglo de urbanismo moderno en Santa Cruz de la Sierra*. Gobierno Municipal Autónomo de Santa Cruz de la Sierra y Universidad Privada de Santa Cruz de la Sierra.
- Limpas Ortiz, V. H. (Ed.) (2016). *Arquitectura contemporánea cruceña*. 1956-2016. Colegio de Arquitectos de Santa Cruz.
- Mazoni, M. (2005). Santa Cruz de la Sierra, una ciudad que busca su espacio. *Ciudades: Revista del Instituto Universitario de Urbanística de la Universidad de Valladolid*, 9, 135-160.
- Paleólogo, C. (1960). *O Brasil na América Latina: uma experiência de jornalismo internacional*. Edições O Cruzeiro.
- Maia, F. P. (1945). *Os melhoramentos de São Paulo*. Prefeitura Municipal de São Paulo.
- Pruden, H. (2012, agosto). *Cruceños into Cambras: Regionalism and Revolutionary Nationalism in Santa Cruz de la Sierra, Bolivia (1935-1959)*. [Dissertation in History]. Stony Brook University.
- Romero, J. L. (2010). *Latinoamérica: las ciudades y las ideas*. 3 ed. Sigloveintiuno Editores.
- Saarinen, E. (1943). *The city: its growth its decay its future*. Reinhold Publishing Corporation.
- Techint (1959). *El Plano Regulador de Santa Cruz de la Sierra* (Informe). Techint.
- Técnicos alemanes en urbanismo (sin fecha). *La Verdad*, II (82).
- Zucker, P. (1944). *New Architecture and City Planning*. Philosophical Library.



**Ivo Renato Giroto.** Profesor del Departamento de Historia de la Arquitectura y Estética del Diseño de la Facultad de Arquitectura y Urbanismo de la Universidad de São Paulo, Brasil. Posdoctor por la FAU USP (2017/2020). Máster (2008) y Doctor en Teoría e Historia de la Arquitectura (2014) por la Universidad Politécnica de Cataluña. Coordinador del grupo de investigación Observatorio Latinoamericano de Arquitectura (OLA), e investigador del grupo Cultura, Arquitectura y Ciudad en América Latina (CA-CAL). Investiga temas relacionados con la teoría, historia y crítica de la arquitectura moderna y contemporánea en Brasil y América Latina. Roles de autoría\*: 1; 3; 4; 5; 6; 7; 8; 10; 12; 13; 14 <https://orcid.org/0000-0002-5062-0107> [ivogiroto@usp.br](mailto:ivogiroto@usp.br)

\*Ver referencias en normas para autores.

## Normas para la publicación en *A&P Continuidad*

### » Definición de la revista

*A&P Continuidad* realiza dos convocatorias temáticas anuales para recibir artículos y ensayos. Los mismos se procesan a medida que se postulan, considerando la fecha límite de recepción indicada en la convocatoria. Además de esta modalidad, cuenta con la sección Temas Libres, abierta durante todo el año.

Este proyecto editorial está dirigido a toda la comunidad universitaria. El punto focal de la revista es el Proyecto de Arquitectura, dado su rol fundamental en la formación integral de la comunidad a la que se dirige esta publicación. Editada en formato papel y digital hasta el número 15 y luego en formato digital, se organiza a partir de números temáticos estructurados alrededor de las reflexiones realizadas por maestros modernos y contemporáneos, con el fin de compartir un punto de inicio común para las reflexiones, conversaciones y ensayos de especialistas. Asimismo, propicia el envío de material específico integrado por artículos originales e inéditos que conforman el dossier temático.

El idioma principal es el español. Sin embargo, se aceptan contribuciones en italiano, inglés, portugués y francés como lenguas originales de redacción para ampliar la difusión de los contenidos de la publicación entre diversas comunidades académicas. En esos casos deben enviarse las versiones originales del texto acompañadas por las traducciones en español de los mismos. La versión en el idioma original de autor se publica en formato PDF, mientras que la versión en español en todos los formatos.

### » Documento Modelo para la preparación de artículos

A los fines de facilitar el proceso editorial en sus distintas fases, los artículos deben enviarse reemplazando o completando los campos del Documento Modelo, cuyo formato general se ajusta a lo exigido en estas Normas para autores (fuente, márgenes, espaciado, etc.). Recuerde que no serán admitidos otros formatos o tipos de archivo y que todos los campos son obligatorios, salvo en el caso de que se indique lo contrario. Para mayor información sobre cómo completar cada campo puede remitirse a las Normas para autores completas que aquí se detallan.

### » Tipos de artículos

Los artículos postulados deben ser productos de investigación, originales e inéditos (no deben haber sido publicados ni estar en proceso de evaluación). Sin ser obligatorio se propone usar el formato YMYD (Introducción, Materiales y Métodos, Resultados y Discusión). Como punto de referencia se pueden tomar las siguientes tipologías y definiciones del Índice Bibliográfico Pubindex (2010):

*Artículo de revisión:* documento resultado de una investigación terminada donde se analizan, sistematizan e integran los resultados de investigaciones publicadas o no publicadas, sobre un campo en ciencia o tecnología, con el fin de dar cuenta de los avances y las tendencias de desarrollo. Se

caracteriza por presentar una cuidadosa revisión bibliográfica de por lo menos 50 referencias.

*Artículo de investigación científica y tecnológica:* documento que presenta, de manera detallada, los resultados originales de proyectos terminados de investigación. La estructura generalmente utilizada contiene cuatro apartes importantes: introducción, metodología, resultados y conclusiones.

*Artículo de reflexión:* documento que presenta resultados de investigación terminada desde una perspectiva analítica, interpretativa o crítica del autor, sobre un tema específico, recurriendo a fuentes originales.

### Título y autoría

El **título** debe ser conciso e informativo, en lo posible no superar las 15 palabras. En caso de utilizar un subtítulo debe entenderse como complemento del título o indicar las subdivisiones del texto. El título del artículo debe enviarse en idioma español e inglés.

La autoría del texto (máximo 3) debe proporcionar tanto apellidos como nombres completos o según ORCID.

ORCID proporciona un identificador digital persistente para que las personas lo usen con su nombre al participar en actividades de investigación, estudio e innovación. Proporciona herramientas abiertas que permiten conexiones transparentes y confiables entre los investigadores, sus contribuciones y afiliaciones. Por medio de la integración en flujos de trabajo de investigación, como la presentación de artículos y trabajos de investigación, ORCID acepta enlaces automatizados entre quien investiga o ejerce la docencia y sus actividades profesionales, garantizando que su obra sea reconocida.

Para registrarse se debe acceder a <https://orcid.org/register> e ingresar su nombre completo, apellido y correo electrónico. Debe proponer una contraseña al sistema, declarar la configuración de privacidad de su cuenta y aceptar los términos de usos y condiciones. El sistema le devolverá un email de confirmación y le proporcionará su identificador. Todo el proceso de registro puede hacerse en español.

Cada autor o autora debe indicar su filiación institucional principal (por ejemplo, organismo o agencia de investigación y universidad a la que pertenece) y el país correspondiente. En el caso de no tener afiliación a ninguna institución debe indicar: "Independiente" y el país. Asimismo, deberá redactar una breve nota biográfica (máximo 100 palabras) en la cual se detallan sus antecedentes académicos y/o profesionales principales, líneas de investigación y publicaciones más relevantes, si lo consideraran pertinente. Si corresponde, se debe nombrar el grupo de investigación o el posgrado del que el artículo es resultado así como también el marco institucional en el cual se desarrolla el trabajo a publicar. Para esta nota biográfica, se deberá enviar una foto personal y un e-mail de contacto para su publicación.

### » Roles de autoría

La taxonomía de redes de colaboración académica (CRediT) permite proporcionar crédito a todos los roles que intervienen en un proceso de investigación y garantizar que estos sean visibilizados y reconocidos durante la

comunicación de los resultados obtenidos. La definición de catorce (14) categorías permite, además, identificar estos roles de autoría como objetos de recuperación, por lo que serán sensibles a su clasificación y su posterior reutilización en el marco de otros procesos investigativos.

A&P *Continuidad* adhiere a la utilización de CRediT (Contributor Roles Taxonomy) para indicar en forma sistemática el tipo de contribución que realizó cada autor/a en el proceso de la investigación, disminuir las disputas entre los autorxs y facilitar la participación académica.

#### **Los catorce roles que define la taxonomía son:**

- 1- *Administración del proyecto: responsabilidad en la gestión y coordinación de la planificación y ejecución de la actividad de investigación.*
- 2- *Adquisición de fondos: Adquisición del apoyo financiero para el proyecto que condujo a esta publicación*
- 3- *Análisis formal: Aplicación de técnicas estadísticas, matemáticas, computacionales, u otras técnicas formales para analizar o sintetizar datos de estudio*
- 4- *Conceptualización: Ideas, formulación o desarrollo de objetivos y metas generales de la investigación*
- 5- *Curaduría de datos: Actividades de gestión relacionadas con anotar (producir metadatos), eliminar y mantener datos de investigación, en fases de uso y reúso (incluyendo la escritura de código de software, donde estas actividades son necesarias para interpretar los datos en sí mismos)*
- 6- *Escritura - revisión y edición: Preparación, creación y / o presentación del trabajo publicado por aquellos del grupo de investigación, específicamente, la revisión crítica, comentarios o revisiones, incluyendo las etapas previas o posteriores a la publicación*
- 7- *Investigación: Desarrollo de un proceso de investigación, específicamente, experimentos o recopilación de datos / pruebas*
- 8- *Metodología: Desarrollo o diseño de metodología, creación de modelos*
- 9- *Recursos: Provisión de materiales de estudio, reactivos, materiales de cualquier tipo, pacientes, muestras de laboratorio, animales, instrumentación, recursos informáticos u otras herramientas de análisis*
- 10- *Redacción - borrador original: Preparación, creación y / o presentación del trabajo publicado, específicamente, la redacción del borrador inicial (incluye, si pertinente en cuanto al volumen de texto traducido, el trabajo de traducción)*
- 11- *Software: Programación, desarrollo de software, diseño de programas informáticos, implementación de código informático y algoritmos de soporte, prueba de componentes de código ya existentes*
- 12- *Supervisión: Responsabilidad en la supervisión y liderazgo para la planificación y ejecución de la actividad de investigación, incluyendo las tutorías externas*
- 13- *Validación: Verificación, ya sea como parte de la actividad o por separado, de la replicación / reproducibilidad general de los resultados / experimentos y otros resultados de investigación*
- 14- *Visualización: Preparación, creación y / o presentación del trabajo publicado, específicamente, la visualización / presentación de datos*

A&P *Continuidad* alienta a realizar la declaración de cada una de las autorías en el Documento modelo para la presentación de propuestas.

Los autores que remitan un trabajo deben tener en cuenta que el escrito deberá haber sido leído y aprobado por todos los firmantes y que cada uno de ellos deberá estar de acuerdo con su presentación a la revista.

Para mayor información, sugerimos consultar la Guía para la declaración de roles de autoría.

#### **» Conflicto de intereses**

En cualquier caso se debe informar sobre la existencia de vínculo comercial, financiero o particular con personas o instituciones que pudieran tener intereses relacionados con los trabajos que se publican en la revista.

#### **Normas éticas**

La revista adhiere al Código de conducta y buenas prácticas establecido por el *Committee on Publication Ethics (COPE) (Code of Conduct and Best Practice Guidelines for Journal Editors y Code of Conduct for Journals Publishers)*. En cumplimiento de este código, la revista asegurará la calidad científica de las publicaciones y la adecuada respuesta a las necesidades de lectores y autores. El código va dirigido a todas las partes implicadas en el proceso editorial de la revista.

#### **» Resumen y palabras clave**

El resumen, escrito en español e inglés, debe sintetizar los objetivos del trabajo, la metodología empleada y las conclusiones principales destacando los aportes originales del mismo. Debe contener entre 150 y 200 palabras. Debe incluir entre 3 y 5 palabras clave (en español e inglés), que sirvan para clasificar temáticamente el artículo. Se recomienda utilizar palabras incluidas en el tesoro de UNESCO (disponible en <http://databases.unesco.org/thessp/>) o en la Red de Bibliotecas de Arquitectura de Buenos Aires Vitruvius (disponible en <http://vocabularyserver.com/vitruvio/>).

#### **» Requisitos de presentación**

*Formato:*

El archivo que se recibe debe tener formato de página vrlineado sencillo y la alineación, justificada.

Los artículos podrán tener una extensión mínima de 3.000 palabras y máxima de 6.000 incluyendo el texto principal, las notas y las referencias bibliográficas.

*Imágenes, figuras y gráficos:*

Las imágenes, entre 8 y 10 por artículo, deberán tener una resolución de 300 dpi en color (tamaño no menor a 13X18 cm). Los 300 dpi deben ser reales, sin forzar mediante programas de edición. Las imágenes deberán enviarse insertadas en el documento de texto –como referencia de ubicación– y también por separado, en formato jpg o tiff. Si el diseño del texto lo requiriera, el Secretario de Redacción solicitará imágenes adicionales a los autores. Asimismo, se reserva el derecho de reducir la cantidad de imágenes previo acuerdo con el/la autor/a.

Cuando se elaboren tablas, se solicita enviar también los archivos con los textos editables, para facilitar las etapas de corrección y diseño posteriores.

Tanto las figuras (gráficos, diagramas, ilustraciones, planos mapas o fotografías) como las tablas deben ir enumeradas y deben estar acompañadas de un título o leyenda explicativa que no exceda las 15 palabras y su procedencia.

Ej.:

*Figura 1. Proceso de.... (Stahl y Klauer, 2008, p. 573).*

La imagen debe referenciarse también en el texto del artículo, de forma abreviada y entre paréntesis.

Ej.:

El trabajo de composición se efectuaba por etapas, comenzando por un croquis ejecutado sobre papel cuadriculado en el cual se definían las superficies necesarias, los ejes internos de los muros y la combinación de cuerpos de los edificios (Fig. 2), para luego pasar al estudio detallado.

El/la autor/a es el responsable de adquirir los derechos o autorizaciones de reproducción de las imágenes o gráficos que hayan sido tomados de otras fuentes, así como de entrevistas o material generado por colaboradores diferentes a los autores.

Las fuentes de las imágenes deben identificarse con precisión en las leyendas explicativas, señalando su autoría y procedencia. Se recomienda privilegiar materiales de calidad y con referencias verificables, evitando recurrir a imágenes de origen incierto, repositorios informales o redes sociales.

#### Secciones del texto:

Las secciones de texto deben encabezarse con subtítulos, no números. Los subtítulos de primer orden se indican en negrita y los de segundo orden en *bastardilla*. Solo en casos excepcionales se permitirá la utilización de subtítulos de tercer orden, los cuales se indicarán en caracteres normales.

#### Enfatización de términos:

Las palabras o expresiones que se quieran enfatizar, así como también los títulos de libros, periódicos, películas, etc. van en *bastardilla*.

#### Uso de medidas:

Van con punto y no coma.

#### Nombres completos:

En el caso de citar nombres propios se deben mencionar en la primera oportunidad con sus nombres y apellidos completos. Luego, solo el apellido.

#### Uso de siglas:

En caso de emplear siglas, se debe proporcionar la equivalencia completa la primera vez que se menciona en el texto y encerrar la sigla entre paréntesis.

#### Uso de ítems:

Se recomienda evitar el uso de ítems, sugiriéndose, en cambio, el uso de una narración continua y cohesiva.

#### Citas:

Las citas cortas (menos de 40 palabras) deben incorporarse en el texto. Si la cita es mayor de 40 palabras debe ubicarse en un párrafo aparte con sangría continua sin comillas. Es aconsejable citar en el idioma original. Si este difiere del idioma del artículo se agrega a continuación, entre corchetes, la traducción. La cita debe incorporar la referencia (Apellido, año, p. n° de página).

#### 1) Cita en el texto:

##### a) Un autor/a:

(Apellido, año, p. número de página)

Ej.

(Pérez, 2009, p. 23)

(Gutiérrez, 2008)

(Purcell, 1997, pp. 111-112)

Benjamin (1934) afirmó....

##### b) Dos autores/as:

Ej.

Quantrín y Rosales (2015) afirman..... o (Quantrín y Rosales, 2015, p. 15)

##### c) Tres a cinco autores/as:

Se nombra el primer apellido y se agrega et al.

Ej.

Machado et al. (2005) aseguran que... / En otros experimentos los autores encontraron que... (Machado et al., 2005)

##### d) Autor corporativo o institucional con siglas o abreviaturas:

La primera citación se coloca el nombre completo del organismo y entre paréntesis la abreviatura y luego se puede utilizar la abreviatura directamente.

Ej.

Organización de Países Exportadores de Petróleo (OPEP, 2016) y luego OPEP (2016); Organización Mundial de la Salud (OMS, 2014) y luego OMS (2014).

##### e) Autor corporativo o institucional sin siglas o abreviaturas

Ej.

Instituto Cervantes (2012), (Instituto Cervantes, 2012).

##### f) Traducciones y reediciones.

Si se ha utilizado una edición que no es la original (traducción, reedición, etc.) se coloca en el cuerpo del texto: Apellido (año correspondiente a la primera edición/año correspondiente a la edición que se utiliza)

Ej.

Pérez (2000/2019)

Cuando se desconoce la fecha de publicación, se cita el año de la traducción que se utiliza

Ej.

(Aristóteles, trad. 1976)

## 2) Notas

Las notas pueden emplearse cuando se quiere ampliar un concepto o agregar un comentario sin que esto interrumpa la continuidad del discurso. Solo deben emplearse en los casos en que sean estrictamente necesarias para la intelección del texto. No se utilizan notas para colocar la bibliografía. Los envíos a notas se indican en el texto por medio de un supraíndice. La sección que contiene las notas se ubica al final del manuscrito, antes de las referencias bibliográficas. No deben exceder las 40 palabras en caso contrario deberán incorporarse al texto.

## 3) Referencias bibliográficas:

Todas las citas, incluso las propias para no incurrir en autoplagio, deben corresponderse con una referencia bibliográfica ordenada alfabéticamente. No debe incluirse en la lista bibliográfica ninguna fuente que no aparezca referenciada en el texto.

### a) Si es un/a autor/a:

Apellido, Iniciales del nombre. (Año de publicación). *Título del libro en cursiva*. Editorial.

Ej.

Mankiw, N. G. (2014). *Macroeconomía*. Antoni Bosch.

Apellido, A. A. (1997). *Título del libro*. <http://www.xxxxxxx>

Apellido, A. A. (2006). *Título del libro*. <http://doi:xxxxx>

### b) Autoría compartida:

Ej.

Gentile, P. y Dannone, M. A. (2003). *La entropía*. EUDEBA.

### c) Si es una traducción:

Apellido, nombre autor (año). *Título*. (iniciales del nombre y apellido, Trad.). Editorial (Trabajo original publicado en año de publicación del original).

Ej.

Laplace, P. S. (1951). *Ensayo de estética*. (F. W. Truscott, Trad.). Siglo XXI (Trabajo original publicado en 1814).

### d) Obra sin fecha.

Ej.

Martínez Baca, F. (s. f.). *Los tatuajes*. Tipografía de la Oficina del Timbre.

### e) Varias obras de un/a autor/a con un mismo año:

Ej.

López, C. (1995a). *La política portuaria argentina del siglo XIX*. Alcan.

López, C. (1995b). *Los anarquistas*. Tonini.

### f) Si es compilación o edición:

Apellido, A. A. (Ed.). (1986). *Título del libro*. Editorial.

Ej.

Wilber, K. (Ed.). (1997). *El paradigma holográfico*. Kairós.

### g) Libro en versión electrónica

Apellido, A. A. (Año). *Título*. <http://www.xxxxxxx.xxx>

Ej.

De Jesús Domínguez, J. (1887). *La autonomía administrativa en Puerto Rico*. <http://memory.loc.gov/monitor/oct00/workplace.html>

### h) Capítulo de libro:

-Publicado en papel, con editor/a:

Apellido, A. A., y Apellido, B. B. (Año). *Título del capítulo o la entrada*. En A. A. Apellido. (Ed.), *Título del libro* (pp. xx-xx). Editorial.

Ej.

Flores, M. (2012). Legalidad, leyes y ciudadanía. En F. A. Zannoni (Ed.), *Estudios sobre derecho y ciudadanía en Argentina* (pp. 61-130). EDIUNC.

-Sin editor/a:

McLuhan, M. (1988). Prólogo. En *La galaxia de Gutenberg: génesis del homo typhograficus* (pp. 7-19). Galaxia de Gutenberg.

-Digital con DOI:

Albarracín, D. (2002). Cognition in persuasion: An analysis of information processing in response to persuasive communications. En M. P. Zanna (Ed.), *Advances in experimental social psychology* (Vol. 3, pp. 61-130). [https://doi:10.1016/S0065-2601\(02\)80004-1](https://doi:10.1016/S0065-2601(02)80004-1)

### i) Tesis y tesina

No publicada

Apellido, A. (Año). *Título de la tesis* [Tesina de licenciatura, tesis de maestría o doctoral no publicada]. Nombre de la Institución.

Ej.

Santos, S. (2000). *Las normas de convivencia en la sociedad francesa del siglo XVIII* [Tesis doctoral no publicada]. Universidad Nacional de Tres de Febrero.

Publicada

Apellido, A. (Año). *Título de la tesis* [Tesis de maestría o doctoral, Nombre de la Institución que otorgó el título]. Nombre de la base de datos [www.xxxxxxx](http://www.xxxxxxx)

Ej.

Santos, S. (2000). *Las normas de convivencia en la sociedad francesa del siglo XVIII* (Tesis doctoral, Universidad Nacional de Tres de Febrero). Repositorio institucional [www.acamitesis.untref.edu.ar](http://www.acamitesis.untref.edu.ar)

### j) Artículo impreso:

Apellido, A. A. (Fecha). *Título del artículo*. *Nombre de la revista*, volumen(número si corresponde), páginas.

Ej.

Gastaldi, H. y Bruner, T. A. (1971). El verbo en infinitivo y su uso. *Lingüística aplicada*, 22(2), 101-113.

Daer, J. y Linden, I. H. (2008). La fiesta popular en México a partir del estudio de un caso. *Perífrasis*, 8(1), 73-82.

#### **k) Artículo online**

Apellido, A. A. (Año). Título del artículo. *Nombre de la revista, volumen(número)*, páginas. <http://>

Ej.

Capuano, R. (1997). Estudio, prevención y diagnóstico de dengue. *Medicina*, 54(25), 337-343. [http://www.trend-statement.org/asp/documents/statements/AJPH\\_Mar2004\\_Trendstatement.pdf](http://www.trend-statement.org/asp/documents/statements/AJPH_Mar2004_Trendstatement.pdf)

Sillick, T. J. y Schutte, N. S. (2006). Inteligencia emocional. *E-Journal de Psicología Aplicada*, 2(2), 38-48. <http://ojs.lib.swin.edu.au/index.php/ejap>

#### **l) Artículo en prensa:**

Briscoe, R. (en prensa). Egocentric spatial representation in action and perception. *Philosophy and Phenomenological Research*. <http://cogprints.org/5780/1/ECSRAP.F07.pdf>

#### **m) Periódico**

-Con autoría explícita

Apellido A. A. (Fecha). Título del artículo. *Nombre del periódico*. <http://....>

Ej

Pérez, J. (2025, julio 31). Tsunami. *Página 12*. <https://www.pagina12.com.ar/pirulo/846138>

-Sin autor/a

Incendio en la Patagonia. (2016, diciembre 3). *Diario Veloz*. <http://m.diario-veloz.com/notas/48303-siguen-los-incendios-la-patagonia>

#### **n) Simposio o conferencia en congreso:**

Apellido, A. (Fecha). Título de la ponencia. *Título del simposio o congreso*. Nombre de la organización, Lugar. <https://>

Ej.

Manrique, D. (2011, julio 12-15). Evolución en el estudio y conceptualización de la consciencia. [Conferencia]. *El psicoanálisis en Latinoamérica*. X Congreso Iberoamericano de Psicología, Río Cuarto, Argentina. <https://....>

#### **ñ) Materiales de archivo**

Apellido, A. A. (Año, mes día). Título del material. [Descripción del material]. Nombre de la colección (Número, Número de la caja, Número de Archivo, etc.). Nombre y lugar del repositorio.

-Carta de un repositorio

Ej.

Gómez, L. (1935, febrero 4). [Carta a Alfredo Varela]. Archivo Alfredo Varela (GEB serie 1.3, Caja 371, Carpeta 33), Córdoba, Argentina.

-Comunicaciones personales, emails, entrevistas informales, cartas personales, etc.

Ej.

Lutes (comunicación personal, abril 18, 2001)

(V.-G. Nguyen, comunicación personal, septiembre 28, 1998)

Estas comunicaciones no deben ser incluidas en las referencias.

-Leyes, decretos, resoluciones etc.

Ley, decreto, resolución, etc. número [Ente que lo promulgó]. *Título de la ley, decreto, resolución, etc.* Publicación.

Ej.

Resolución 163 [Ministerio de Cultura] *Por la cual se dictan medidas sobre defensa y conservación del patrimonio histórico, artístico y monumentos públicos nacionales*. 28 de agosto de 2017.

#### **o) Película o video**

Greca, A. (Director). (1917). El último malón [Película]. Greca Films.

Universidad de Oxford. (2018, diciembre 6). ¿Cómo se cita en formato APA 7? [Video]. YouTube. <https://www.youtube.com/watch?v=qm1xGfOZJc8>

Cualquier otra situación no contemplada se resolverá de acuerdo a las Normas APA (*American Psychological Association*) 7° edición.

#### **» Agradecimientos**

Se deben reconocer todas las fuentes de financiación concedidas para cada estudio, indicando de forma concisa el organismo financiador y el código de identificación. En los agradecimientos se menciona a las personas que habiendo colaborado en la elaboración del trabajo, no figuran en el apartado de autoría ni son responsables de la elaboración del manuscrito (Máximo 50 palabras).

#### **» Licencias de uso, políticas de propiedad intelectual de la revista, permisos de publicación**

Los trabajos publicados en *A&P Continuidad* están bajo una licencia Creative Commons Reconocimiento-No Comercial- Compartir Igual (CC BY-NC-SA) que permite a otros distribuir, remezclar, retocar, y crear a partir de una obra de modo no comercial, siempre y cuando se otorgue el crédito y licencien sus nuevas creaciones bajo las mismas condiciones.

Al ser una revista de acceso abierto garantiza el acceso inmediato e irrestricto a todo el contenido de su edición papel y digital de manera gratuita.

Quienes contribuyen con sus trabajos a la revista deben remitir, junto con el artículo, los datos respaldatorios de las investigaciones y realizar su depósito de acuerdo a la Ley 26.899/2013, Repositorios Institucionales de Acceso Abierto. Cada autor/a declara:

1) Ceder a *A&P Continuidad*, revista temática de la Facultad de Arquitectura, Planeamiento y Diseño de la Universidad Nacional de Rosario, el

derecho de la primera publicación del mismo, bajo la Licencia *Creative Commons* Atribución-No Comercial-Compartir Igual 4.0 Internacional;

2) Certificar que es autor/a original del artículo y hace constar que el mismo es resultado de una investigación original y producto de su directa contribución intelectual;

3) Ser propietario/a integral de los derechos patrimoniales sobre la obra por lo que pueden transferir sin limitaciones los derechos aquí cedidos, haciéndose responsable de cualquier litigio o reclamación relacionada con derechos de propiedad intelectual, exoneran

4) Dejar constancia de que el artículo no está siendo postulado para su publicación en otra revista o medio editorial y se compromete a no postularlo en el futuro mientras se realiza el proceso de evaluación y publicación en caso de ser aceptado;

5) En conocimiento de que *A&P Continuidad* es una publicación sin fines de lucro y de acceso abierto en su versión electrónica, que no remunera a los autores, otorgan la autorización para que el artículo sea difundido de forma electrónica e impresa o por otros medios magnéticos o fotográficos; sea depositado en el Repositorio Hipermedial de la Universidad Nacional de Rosario; y sea incorporado en las bases de datos que el editor considere adecuadas para su indización.

#### » Detección de plagio y publicación redundante

*A&P Continuidad* somete todos los artículos que recibe a la detección del plagio y/o autoplagio a través del software Crossref Similarity Check de Ithenticate. En el caso de que este fuera detectado total o parcialmente el texto no comienza el proceso editorial establecido por la revista y se da curso inmediato a la notificación respectiva al autor o autora. La revista se compromete con la integridad de los trabajos publicados. Por eso, en los casos en los que se compruebe contenido fraudulento -garantizando la confidencialidad y el anonimato de quien lo detecte- los trabajos ya publicados serán inmediatamente eliminados. Se considera plagio:

-trabajos ajenos presentados como propios

-no reconocer debidamente frases o ideas de otros autores

-no citar de acuerdo a las normas establecidas por la revista las incorporaciones literales

-citar falsamente al autor de una cita

-presentar como inédito un trabajo propio ya publicado (autoplagio) y sea en forma total o parcial.

#### Envío

Si el/la autor/a ya es un usuario registrado de *Open Journal System* (OJS) debe postular su artículo iniciando sesión. Si aún no es usuario/a de OJS debe registrarse para iniciar el proceso de envío de su artículo. En *A&P Continuidad* el envío, procesamiento y revisión de los textos no tiene costo alguno para quien envíe su contribución. El mismo debe comprobar que su envío coincida con la siguiente lista de comprobación:

1- El envío es original y no ha sido publicado previamente ni se ha sometido a consideración por ninguna otra revista.

2- Los textos cumplen con todos los requisitos bibliográficos y de estilo indicados en las Normas para autoras/es.

3- El título del artículo se encuentra en idioma español e inglés y no supera las 15 palabras. El resumen tiene entre 150 y 200 palabras y está acompañado de entre 3/5 palabras clave. Tanto el resumen como las palabras clave se encuentran en español e inglés.

4- Se proporciona un perfil biográfico de quien envía la contribución, de no más de 100 palabras, acompañado de una fotografía personal, filiación institucional y país.

5- Las imágenes para ilustrar el artículo (entre 8/10) se envían incrustadas en el texto principal y también en archivos separados, numeradas de acuerdo al orden sugerido de aparición en el artículo, en formato jpg o tiff. Calidad 300 dpi reales o similar en tamaño 13x18. Cada imagen cuenta con su leyenda explicativa.

6- Los/as autores/as conocen y aceptan cada una de las normas de comportamiento ético definidas en el Código de Conductas y Buenas Prácticas.

Se adjunta el formulario de Cesión de Derechos, completo y firmado por quienes contribuyen con su trabajo académico.

Los/as autores/as remiten los datos respaldatorios de las investigaciones y realizan su depósito de acuerdo a la Ley 26.899/2013, Repositorios Institucionales de Acceso Abierto.



Utiliza este código para acceder a todos los contenidos on line  
*A&P continuidad*



